UDALBATZARRA/ PLENO MUNICIPAL Nº 10/13

LASARTE-ORIAKO UDALBATZARRAK **2013KO UZTAILAREN 19an** EGINDAKO **EZ OHIKO** BATZARRALDIAREN AKTA.

ACTA DE LA **SESIÓN EXTRAORDINARIA** CELEBRADA POR EL PLENO MUNICIPAL DEL AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA EL DÍA **19 DE JULIO DE 2013.**

ETORRITAKOAK: **ASISTENTES:**

ALKATE LEHENDAKARIA: ALCALDE-PRESIDENTE	Pablo Barrio Ramírez jn.	(BILDU)
ALKATEORDEAK: TENIENTES DE ALCALDE	Nerea Sánchez López and.	(BILDU)
	Gorka Lizarraga Erro jn.	(BILDU)
	Alaitz Mendizabal Urdapilleta and.	(BILDU)
	Tasio Arrizabalaga Azpiroz jn.	(BILDU)
ZINEGOTZIAK: CONCEJALES	Jesús Mª Zaballos de Llanos jn.	(PSE-EE-PSOE)
	Iñaki Múgica Flores jn.	(PSE-EE-PSOE)
	Txus Alonso Ocáriz jn.	(PSE-EE-PSOE)
	Lourdes Acevedo Beldarrain and.	(PSE-EE-PSOE)
	Martín Moreno García jn.	(PSE-EE-PSOE)
	Nerea Artamendi Erro and.	(PSE-EE-PSOE)
	Estitxu Alkorta Barragán and.	(EAJ-PNV)
	Boris Nogales Benito jn.	(EAJ-PNV)
	Ana Isabel Prieto Narciso and.	(LOHP-PCLO)
	Juan José Castro Domínguez jn.	(LOHP-PCLO)
	Vanessa Vélez de Pablos and.	(PP)
	Marisa Zubiri Bustillo and.	(Concejal no adscrito)
IDAZKARIA: SECRETARIO	Francisco Xabier A. Egea Jauregi jn.	
KONTUHARTZAILEA: INTERVENTOR	Ion Murua Guinea jn.	

Lasarte-Oriako udaletxeko batzar-aretoan, 2013ko uztailaren 19ko 10:00 zirelarik, aldez aurretik horretarako deialdia eginda, Lasarte-Oriako udalbatzar osoa bildu zen, Pablo Barrio Ramírez alkate jaunaren lehendakaritzapean, gorago aipatzen diren alkateordeak eta zinegotziak bertan zirela, eta nik urgatzita, Francisco Xabier A. Egea Jauregi idazkari jaunak, geroago esango diren erabakiak hartzeko.

Udalbatzarra eratzeko “quorum” nahikoa badagoenez gero, alkate jaunak eratua deklaratzen du udalbatzarra, eta, haren aginduz, bilkurako gai-zerrendan sartutako gaiak tratatzeari ekiten zaio.

1.- 2013 EKITALDIAN KREDITUAK ALDATZEKO GAUR ARTE BIDERATU DIREN DOSIERREN BERRI EMATEA.

Ekonomiako, Ogasuneko eta Ondareko Batzorde Informatiboak eta Kontuetako Bereziak 2013ko uztailaren 15ean igorritako diktaminaren berri ematen da.

Kredituak aldatzeko espediente hauen berri ematen da:

* Lasarte-Oriako Udalaren 2013(e)ko aurrekontuko 1. KREDITU TXERTAKETAren espedientea, 1.290.185,15 eurokoa, Alkateak 2013(e)ko uztailaren 10(e)an emandako ebazpenaren bidez onetsia.

* Lasarte-Oriako Udalaren 2013(e)ko aurrekontuko 2. KREDITU TRANSFERENTZIen espedientea, 129.520,80 eurokoa, Alkateak 2013(e)ko uztailaren 10(e)an emandako ebazpenaren bidez onetsia.

En la Sala de Plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, siendo las 10:00 horas del día 19 de julio de 2013, previa citación al efecto, se reunió el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Pablo Barrio Ramírez, con la asistencia de los Tenientes de Alcalde y Concejales que arriba se relacionan, y asistidos de mí, el Secretario D. Francisco Xabier A. Egea Jauregi, para tomar los acuerdos que luego se dirán.

Existiendo “quórum” suficiente para la constitución del Pleno, el Sr. Alcalde declara constituido el Pleno y de su orden se pasa a tratar sobre los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1.- DACION DE CUENTA DE LOS EXPEDIENTES DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS CURSADOS HASTA LA FECHA DEL EJERCICIO 2013.

Se da cuenta del dictamen emitido por la Comisión de Economía, Hacienda, Patrimonio y Especial de Cuentas en reunión celebrada el 15 de julio de 2013.

Se da cuenta de los siguientes expedientes de Modificación de Créditos:

* Expediente de INCORPORACION DE CREDITOS nº 1 del presupuesto 2013 del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, por un importe de 1.290.185,15 euros, aprobado por Resolución de Alcaldía de fecha 10 de julio de 2013

* Expediente de TRANSFERENCIA DE CRÉDITOS nº 2 del presupuesto 2013 del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, por un importe de 129.520,80 euros, aprobado por

* Lasarte-Oriako Udalaren 2013(e)ko aurrekontuko 1. KREDITU GAIKUNTZA espedientea, zenbatekoz, 16.767,05 eurokoa, Alkateak 2013(e)ko uztailaren 10(e)an emandako ebazpenaren bidez onetsia.

Resolución de Alcaldía de fecha 10 de julio de 2013

* Expediente de HABILITACION DE CREDITOS nº 1 del presupuesto 2013 del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, por un importe de 16.767,05 euros, aprobado por Resolución de Alcaldía de fecha 10 de julio de 2013

Udalbatzarra jakitun geratzen da

El Pleno se da por enterado.

2.- KREDITU GEHIGARRIEN BIDEZ KREDITUAK ALDATZEKO DOSIERRA, 2013/1 ZENBAKIAZ IDENTIFIKATUA, ONESTEKO PROPOSAMENA.

2.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DEL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS MEDIANTE CRÉDITOS ADICIONALES, IDENTIFICADO CON EL Nº 1/2013.

Alkorta andreak hitza hartzen du esateko lehenengo puntua ez bezala eta aurrekontuen araudiaren arabera, aldaketa hauek Udalbatzarraren oniritzia behar dutela.

Ekonomiako, Ogasuneko eta Ondareko Batzorde Informatiboak eta Kontuetako Bereziak 2013ko uztailaren 15ean igorritako diktaminaren berri ematen da.

Se da cuenta del dictamen emitido por la Comisión de Economía, Hacienda, Patrimonio y Especial de Cuentas en reunión celebrada el día 15 de julio de 2013.

KREDITU GEHIGARRIAK izanaren ondorioz aurtengo aurrekontuan kredituak aldatzeko bideratutako espedientea aztertu dugu.

Egindako aldeko txostena eta onespen proposamena ere aztertu ditugu, bai eta dosierrean egindako gainerako jardunak ere.

Gastuak burutzeko premia larria eta aipatutako gehikuntzak finantzatzen dituzten baliabideen eraginkortasuna behar bezala egiaztatuta geratu da eta kreditu aldaketa hori

Visto el expediente relativo a la modificación de créditos del vigente Presupuesto por CREDITOS ADICIONALES.

Visto el informe favorable y la propuesta de aprobación formulada y demás actuaciones practicadas en el expediente.

Teniendo en cuenta que queda suficientemente acreditada la urgente necesidad de la realización de los gastos así como la efectividad de los recursos que

Aurrekontuaren garapena arintzeko eta eragiten dien zerbitzuen kudeaketa hobetzeko mesedegarria izango da.

financian tales incrementos y que dicha modificación de Créditos ha de contribuir a agilizar el desarrollo del Presupuesto y una mejor gestión de los servicios a que afecta.

Bozketara jarrita Lasarte-Oriako Udalbatzarrak, aldeko hamar botorekin (5 BILDU, 2 EAJ-PNV, 2 PCLO, 1 Zubiri and.) eta zazpi abstentziorekin (6 PSE-EE-PSOE, 1 PP), honako akordioak hartzen ditu:

Sometido a votación el Pleno de la Corporación de Lasarte-Oria, con diez votos a favor (5 BILDU, 2 EAJ-PNV, 2 PCLO, 1 Sra. Zubiri) y siete abstenciones (6 PSE-EE-PSOE, 1 PP), toma los siguientes acuerdos:

LEHENA.- Udalaren 2013(e)ko aurrekontuko 1. KREDITU GEHIGARRIen espedientea onestea. Hona hemen horren laburpena:

PRIMERO.- Aprobar el Expediente de CREDITOS ADICIONALES nº 1 del presupuesto de 2013, y que presenta el siguiente resumen:

GASTUEN EGOERA

ESTADO DE GASTOS

	DESKRIBAPENA	**Hasierako Aurrek.** *Prespto Inicial*	**Gehiketak** *Aumentos*	**Gutxitzeak** *Disminuciones*	Behin betiko Aurrekontua Presupuesto Definitivo
CAP1	**LANGILERIA-GASTUAK** *GASTOS DE PERSONAL*	6.653.347,58	19.129,55	-19.129,55	6.653.347,58
CAP2	**OND. ARRUNTEN ETA ZERB. GAST.** *COMPRA BIENES CORRIENTES*	11.020.371,94	45.270,00	-2.000,00	11.063.641,94
CAP3	**FINANTZA-GASTUAK** *GASTOS FINANCIEROS*	26.900,62	0,00	0,00	26.900,62
CAP4	**TRANSFERENTZIA ARRUNTAK** *TRANSFERENCIAS CORRIENTES*	1.778.687,63	4.000,00	-21.500,00	1.761.187,63
CAP6	**EGIAZKO DIRU-EZARPENAK** *INVERSIONES REALES*	5.480.515,36	19.305,17	0,00	5.499.820,53
CAP7	**KAPITAL TRANFERENTZIAK** *TRANSFERENCIAS DE CAPITAL*	0,00	0,00	0,00	0,00
CAP8	**FINANTZA-AKTIBOAK** *ACTIVOS FINANCIEROS*	12,00	0,00	0,00	12,00

CAP9	**FINANTZA-PASIBOAK** *PASIVOS FINANCIEROS*	1.403.350,61	0,00	0,00	1.403.350,61
	GUZTIRA // TOTAL	**26.363.185,74**	**87.704,72**	**-42.629,55**	**26.408.260,91**

Aldatutako kredituen kopuru guztizkoaren finantziazio honako modu honetara eramatea da bidezkoa:

La financiación de los créditos modificados procede llevarla a cabo en la forma siguiente:

II.- DIRU-FUNTSEN JATORRIA **PROCEDENCIA DE LOS FONDOS**	**Zenbatekoa** *Importe*
a) Diruzaintzako gerakin likidoa Remanente Líquido de tesorería	24.083,17
b) Aurtengo aurrekontuan jasotako sarrerei dagokienez, sarrera berriak edo handiagoak Con nuevos o mayores ingresos sobre los totales previstos en el presupuesto corriente	20.992,00
c) Kreditu eragiketak Con operaciones de crédito	0,00
d) Aurreko ekitaldian aurrekontuan sarturiko eta formalizatu gabeko epe luzerako maileguak Con préstamos a largo plazo presupuestados y no formalizados en el ejercicio anterior	0,00
e) Kreditu Globalak Con Crédito Global	0,00
f) Gutxitu beharreko kredituekin Con créditos a la baja	42.629,55
TXERTATU BEHARREKO KREDITUAK, GUZTIRA **TOTAL IGUAL A LOS CREDITOS A INCORPORAR**	**87.704,72**

BIGARREN.- Konpromisuzko kredituak aldatzea.

1.- Ondoko partidetan konpromisuzko kredituak aldaketa onesten da:

SEGUNDO.- Modificación de los Créditos de Compromiso.

1.- Queda aprobada la modificación de los créditos de las siguientes partidas:

	Hasierako Aurrek. *Prespto Inicial*	Gehiketak *Aumentos*	Gutxitzeak *Disminuciones*	Behin betiko Aurrekontua Presupuesto Definitivo
1-0203-22707-12100 Pertsonal Kontratu teknikoak Contratos Técnicos Personal 2014	32.044,92	18.775,08	0,00	50.820,00
GUZTIRA // TOTAL	32.044,92	18.775,08	0,00	50.820,00

HIRUGARREN.- Aldez aurreko deialdirik gabeko Zuzeneko diru-laguntzak edo izengabeak (ZDIG) aldatzea.

1.- aurrekontuen espedientean, udalaren diru-laguntza baten onuradun diren pertsona esplizituki identifikatuen zerrenda zehazten duen 4.1 eranskina aldaketa onesten da, xehetasun honen arabera:

TERCERO.- Modificación de las Subvenciones directas o no nominativas sin convocatoria previa (SDNN).

1.- Queda aprobada la modificación del anexo 4.1 del expediente de presupuestos por el que se detalla la relación de personas beneficiarias, y explícitamente identificadas, de una subvención municipal, conforme al siguiente detalle:

Partida **Jasotzailea / Perceptor**	Hasierako Aurrek. *Prespto Inicial*	Gehiketak *Aumentos*	Gutxitzeak *Disminuciones*	Behin betiko Aurrekontua Presupuesto Definitivo
1-0503-48101-45200 Erakunde sozialak Kirolak. Instituc. Sociales Deportes	**24.841,68**		**0,00**	**24.841,68**
No Nominativa: Diru-laguntza puntualentzat *Izengabea (SRCC): Subvenciones Puntuales*	*9.000,00*	*0,00*	*-800,00*	*8.200,00*
Santa Ana Pala Txapelketa *Campeonato Pala Santa ana*	*0,00*	*800,00*	*0,00*	*800,00*
1-0702-47101-62290 Enpresa Privatuei Transf.- Merkataritza Lokala. Subv. a Entidades Privadas.- Comercio Local	**4.000,00**	**2.000,00**	**0,00**	**6.000,00**
No Nominativa / Izengabea (SRCC)	*4.000,00*	*0,00*	*-4.000,00*	*0,00*
Aterpe Elkartea	*0,00*	*6.000,00*	*0,00*	*6.000,00*
1-1000-48101-41390 Erakunde sozialak Osasuna. Instituc. Sociales Sanidad		**2.000,00**	**0,00**	**2.000,00**
		0,00		*0,00*
Gipuzkoako Odol Emaileen elkartea *Asociación Donantes de Sangre*	*0,00*	*2.000,00*	*0,00*	*2.000,00*
DL **GUZTIRA // TOTAL**	0,00	0,00	0,00	0,00

LAUGARREN.- Hamabost eguneko epez jendaurrean ikusgai jartzea, erreklamazioen ondorioetarako. Erreklamaziorik aurdezten ez bada, erabaki hau behin-betikotzat joko da. Espediente honi Aurrekontu Orokorra onesteko ezarritako gainerako tramiteak eman beharko zaizkio.

Adierazitakoa gorabehera, organo horrek ebatziko du egokientzat jotzen duen.

Eta, beste aztergairik ez dagoenez gero, goiburuan adierazitako eguneko 10:05 direlarik, lehendakari jaunak amaitutzat eman du batzarraldia, eta haren akta hau jaso da. Nik, idazkariak, akta honen edukiaren fede ematen dut.

CUARTO.- Que se someta a información pública por el plazo de quince días a efectos de reclamaciones. De no presentarse reclamaciones este acuerdo devendrá definitivo, debiendo darse a este expediente los restantes trámites iguales a los establecidos para la aprobación del Presupuesto General.

No obstante lo cual dicho Órgano resolverá lo que estime más procedente.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las 10:05 horas del día indicado en el encabezamiento, el Sr. Presidente da por terminada la sesión, de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, el secretario, doy fe.